

PL

GLUCO-CHEX 2%

Płyn do płukania kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: diglukonian chlorheksydyny 2%, woda o czystości farmakopealnej.

PRZEZNACZENIE

Płyn służy do płukania kanałów w celu jego oczyszczenia z resztek opracowywanej tkanki. Wspomaga mechaniczne opracowywanie kanałów korzeniowych. Nawilża kanał podczas opracowywania mechanicznego.

Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki

1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelkę.
3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechyl butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu odkręć adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA

Wyrób wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem, jednocześnie opracowując kanał mechanicznie. Płukać kanały obficie, w ilości około 10 ml płynu na 1 kanał.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. **UWAGA!** Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy płukaniem podchlorynem sodu i diglukonianem chlorheksydyny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brązowego osadu. Przepłukiwać obficie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas pracy obowiązkowe jest użycie koferdamu. Stosować środki ochrony osobistej (okulary, maska ochronna, rękawiczki).

DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25 °C. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.



Data ostatniej aktualizacji: 25.06.2019/5

EN

GLUCO-CHEX 2%

Liquid for root canals rinsing

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: chlorhexidine digluconate 2%, water Ph. Eur.

INTENDED USE

The liquid is used for rinsing root canals in order to remove debris. It improves the mechanical preparation of root canals. It lubricates a root canal during the mechanical preparation.

Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe

1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
4. After each use, close the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

INSTRUCTIONS FOR USE

Insert the product into the root canal using the syringe with a needle with a side opening while mechanically preparing the canal. Rinse the canals copiously, approximately 10 ml for one canal.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of a brown deposit. Rinse copiously.

PRECAUTIONS

Use rubber-dam while working with the product. Use personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves) is recommended. **DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!**

STORAGE

Keep out of reach of children. Protect from sunlight. Expiry date is placed on the main container. Store in original packaging below 25 °C. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.



Last update: 25.06.2019/5

ES

GLUCO-CHEX 2%

Líquido para la limpieza de los canales radiculares

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 2% de digluconato de clorhexidina, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea.

USO

El líquido sirve para el lavado de los canales para su limpieza de los restos del tejido tratado. Facilita el tratamiento mecánico de los canales radiculares. Mantiene hidratado el canal durante el tratamiento mecánico.

Adaptador con tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa

1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
2. Enrosca el adaptador a la botella.
3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscandola con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO

Introducir el producto en el canal empleando una jeringa con una aguja con orificio lateral, al mismo tiempo realizando un tratamiento mecánico. Lavar abundantemente los canales empleando aprox. 10 ml por canal.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

ATENCIÓN! A la hora de lavar los canales radiculares, entre el lavado con hipoclorito de sodio y digluconato de clorhexidina debe emplearse la solución fisiológica para impedir la precipitación de sedimentos de color pardo. Enjuagar abundantemente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

A la hora de trabajar con el producto es obligatorio usar un dique dental. Deben utilizarse medios de protección individual (gafas, mascarilla de protección, guantes).

¡EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!

ALMACENAMIENTO

Guardar fuera del alcance de los niños. Proteger contra la radiación solar. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25 °C. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Los residuos de embalajes deben entregarse para la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Botella con 200 g o 400 g de la preparación, adaptador con tapón de rosca, dosificador.



Fecha de la última revisión: 25.06.2019/5

FR

GLUCO-CHEX 2%

Liquide de rinçage pour les canaux radiculaires

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: digluconate de chlorhexidine 2%, eau de qualité pharmaceutique.

UTILISATION PREVUE

Le liquide est destiné à rincer les canaux radiculaires dans le but d'éliminer les débris du tissu traité. Il aide au traitement mécanique des canaux radiculaires. Il hydrate le canal lors de l'intervention mécanique.

Adaptateur avec bouchon de remplissage de la seringue

1. Dévisser le bouchon de la bouteille.
2. Visser l'adaptateur sur la bouteille.
3. Pour utiliser le produit, enlever le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur, incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue, tout en maintenant l'adaptateur. Puis remettre la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue remplie avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc.
4. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu.
5. Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

MODE D'EMPLOI

Introduire le produit dans le canal à l'aide de la seringue munie d'une aiguille avec trou latéral, tout en traitant le canal mécaniquement. Rincer abondamment les canaux, à raison d'environ 10 ml de liquide par canal.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

ATTENTION! Lors du rinçage des canaux radiculaires, entre l'utilisation de l'hypochlorite de sodium et du digluconate de chlorhexidine, appliquer une solution physiologique pour empêcher la précipitation d'un dépôt brun. Rincer abondamment.

PRECAUTIONS

Il est obligatoire d'utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes, masque, gants).

LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES!

CONSERVATION

Tenir hors de portée des enfants. Garder à l'abri du soleil. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25 °C. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Bouteille contenant 200 g ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.



Date de dernière mise à jour: 25.06.2019/5

DE

GLUCO-CHEX 2%

Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Chlorohexidindigluconat 2%, Wasser (Ph. Eur.).

VERWENDUNGSZWECK

Das Fluid dient zum Spülen von Wurzelkanälen, um diese von Geweberesten zu reinigen. Es verbessert die mechanische Präparation der Wurzelkanäle und befeuchtet diese während der mechanischen Präparation.

Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze

1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben.
3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben.
4. Die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummi Kolben empfohlen.
4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.
5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GEBRAUCH

Das Produkt mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einführen und dabei den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch präparieren. Die Wurzelkanäle reichlich spülen – ca. 10 ml pro Kanal.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

ACHTUNG! Beim Spülen der Wurzelkanäle muss mit physiologischer Kochsalzlösung zwischen dem Spülvorgang mit Natriumhypochlorit und dem Spülvorgang mit Chlorhexidindigluconat zwischengeschpült werden. Dadurch wird eine sonst zu erwartende gelblich-braune Ablagerung verhindert. Spülen Sie reichlich.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz des Produkts Kofferdamm verwenden. Bei der Arbeit geeignete Schutzmaßnahmen ergreifen (Schutzbrille, Schutzvisier und Schutzhandschuhe). **DER DISPENSER IST NICHT ZUR LAGERUNG DER FLÜSSIGKEIT VORGESEHEN!**

AUFBEWAHRUNG

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Vor Sonnenlicht schützen. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25 °C lagern. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG

Flasche à 200 g oder 400 g, Adapter mit Schraubverschluss, Dispenser.



Letzte Aktualisierung: 25.06.2019/5

UK

GLUCO-CHEX 2%

Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: хлоргексидин диглюконат 2%, вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Рідина для промивання кореневих каналів зубів від залишків пульпи чи пломбувального матеріалу. Полегшує механічну обробку кореневих каналів. Зволожує канал під час механічної обробки.

Адаптер з кришкою полегшує набирання препарату в шприц

1. Відкрутити кришку пляшечки.
2. Встановити адаптер на шийці пляшечки.
3. Зняти блакитну кришку, втиснути наконечник шприца в отвір адаптера, який знаходиться у шийці пляшечки, нахилити пляшечку і набрати препарат безпосередньо у дозувальний шприц, притримуючи адаптер. Після цього поставити пляшечку на рівній поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендється використовувати одноразові шприци типу luer-lock з гумовим поршнем.
4. Після кожного використання закрити адаптер блакитною кришкою.
5. Перед транспортуванням відкрутити адаптер і закрити пляшечку кришкою.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

Вести препарат в канал за допомогою шприца з голкою, що має отвір на боковій поверхні, одночасно виконуючи механічну обробку каналу. Ретельно промити канали рідиною, використовуючи приблизно. 10 мл рідини на 1 канал.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до одного з складників препарату. **УВАГА!** Під час промивання кореневих каналів, між промиванням гіпохлоритом натрію і диглюконатом хлоргексидину, слід використовувати розчин фізіологічної солі, що запобігає утворенню коричневого осадку. Ретельно промивати.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час процедури необхідно використовувати кофердам. Застосовувати засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, рукавички, захисну маску). **ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!**

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати у недоступному для дітей місці. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25 °C. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.


ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Пляшечка, що містить 200 г або 400 г препарату, адаптер з кришкою, дозатор.



<p>Уповноважений представник в Україні та адреса:</p>  <p>UA.TR.101</p>	<p>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»</p> <p>вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</p>
--	---

Дата останнього оновлення: 25.06.2019/5

GLUCO-CHEX 2%



CE 1011

PPH CERKAMED Wojciech Pawlowski 37-450 Stalowa Wola, Poland ul. Kwiatkowskiego 1 Tel./fax: + 48 15 842 35 85 www.cerkamed.com

Data ostatniej aktualizacji: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Přípravek k vyplachování kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: chlorhexidin diglukonát 2%, čišťená voda.

URČENÍ

Kapalina slouží k proplachování kanálků za účelem jejich očištění od zbytků tkáně, na které byl prováděn zákrok Podporuje mechanické zákroky u kořenových kanálčích. Hydratuje kanálek během mechanického zákroku.

Adaptér se šroubovacím uzávěrem k odběru přípravku do stříkačky.

1. Odšroubujte šroubovací uzávěr lahvičky.
2. Našroubujte adaptér na lahvičku.
3. Před použitím odstraňte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, překlopte lahvičku s přípravkem dnem vzhůru a za současného přidržování adaptéru natáhněte kapalinu do stříkačky.
Následně postavte lahvičku na desku stolu do svislé polohy a opatrně z adaptéru vyšroubujte stříkačku s kapalinou. Doporučujeme používat stříkačky luer-lock s gumovým pístem.
4. Po každém použití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
5. V případě přepravy odšroubujte adaptér a zašroubujte lahvičku šroubovacím uzávěrem.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Výrobek aplikujte do kanálku pomocí stříkačky s jehlou s bočním otvorem, a zároveň kanálek opracujte mechanicky. Kanálky vydatně vypláchněte, v množství 10 ml kapaliny na 1 kanálek.

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

UPOZORNĚNÍ! Během vyplachování kořenových kanálků, konkrétně mezi vyprchování chlornanem sodným a chlорhexidinem dihydrochloridem, používejte fyziologický roztok, který zabraňuje srážení hnědé usazeniny. Vydatně vyplachujte.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Během práce musíte používat kofferdam. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky (brýle, ochranná maska, rukavice).

DÁVKOVAČ NESLOUŽÍ KE SKLADOVÁNÍ TEKUTINY!

SKLADOVÁNÍ

Skladujte mimo dosah dětí. Chraňte proti působení slunečního záření. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C.

Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU

Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL

Lahvička s obsahem 200 g nebo 400 g přípravku, adaptér se šroubovacím uzávěrem, dávkovač.

Datum poslední aktualizace: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Жидкость для полоскания корневых каналов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: хлоргексидина диглюконат 2%, очищенная вода.

НАЗНАЧЕНИЕ

Жидкость предназначена для полоскания корневых каналов, для очистки от остатков обрабатываемой ткани. Способствует механической обработке корневых каналов. Увлажняет канал при механической обработке.

Адаптер с крышкой для забора препарата в шприц

1. Открутить колпачок флакона.
2. Прикрутить адаптер к флакону.
3. Для использования снять синий колпачок, закрепить конец шприца в отверстии адаптера, наклонить флакон с препаратом вверх дном и набрать жидкость в шприц, удерживая адаптер. Затем установить флакон на столешнице в вертикальном положении и осторожно вынуть шприц с жидкостью из адаптера. Рекомендуется использование шприцев luer-lock с резиновым поршнем.
4. После каждого использования закрывать адаптер синей крышкой.
5. Для транспортировки открутить адаптер и закрыть флакон крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Препарат ввести в канал с помощью шприца с иглой с боковым отверстием, одновременно обрабатывая канал механически. Обильно промыть каналы примерно 10 мл жидкости на 1 канал.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

ВНИМАНИЕ! Во время промывания корневых каналов между промывкой гипохлоритом натрия и хлоргексидина диглюконатом применять физиологический раствор, что предотвращает образование бурого осадка. Промывать обильно.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При работе обязательно использовать коффердам. Применять средства индивидуальной защиты (очки, защитная маска, перчатки). **ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!**

ХРАНЕНИЕ

Хранить в недоступном для детей месте. Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости. Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C.

После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ

Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ

Флакон, содержащий 200 г или 400 г препарата, адаптер с винтовой крышкой, дозатор.

Дата последнего обновления: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Soluzione per lavaggi canalari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

APPLICAZIONE
La soluzione serve per il risciacquo dei canali per pulirli dai residui di tessuti elaborati.

Aiuta la lavorazione meccanica dei canali radicalari. Inumidisce il canale durante la lavorazione meccanica.

Adattatore con tappo a vite per risucchiare il preparato nella siringa

1. Svita il tappo della bottiglia.
2. Avvita l'adattatore sulla bottiglia.
3. Per utilizzarlo, svita il tappo blu, avvita la punta della siringa nel foro dell'adattatore, gira la bottiglia con il preparato con il fondo verso l'alto e preleva la soluzione nella siringa, mantenendo contemporaneamente l'adattatore. Metti la bottiglia su un piano in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall'adattatore. Si raccomanda l'uso di siringhe luer lock con il pistone in gomma.
4. Dopo ogni utilizzo, metti il tappo blu sull'adattatore.
5. Per il trasporto, svita l'adattatore e metti il tappo sulla bottiglia.

MODALITÀ D'USO

Mettere il preparato nel canale usando la siringa munita di ago con il foro laterale, contemporaneamente lavorare meccanicamente il canale. Sciacquare i canali abbondantemente, in quantità di circa 10 ml di soluzione per ogni canale.

CONTROINDICAZIONI

Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.
ATTENZIONE! Durante il lavaggio canalare, tra il lavaggio con l'ipoclorito di sodio ed il diglucionato di clorexidina usare la soluzione fisiologica, il che previene la formazione di un sedimento marrone.
Sciacquare abbondantemente.

PRECAUZIONI

Durante il lavoro è obbligatorio l'uso del dental dam. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali, maschera protettiva, guanti).

IL DOSATORE NON SERVE A CONSERVARE I LIQUIDI!

CONSERVAZIONE

Conservare lontano dalla portata dei bambini.

Non esporre ai raggi solari. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore a 25 °C.

Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Bottiglia contenente 200 g o 400 g di preparato, adattatore con tappo a vite, dosatore.

Data ultimo aggiornamento: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Lichid pentru clătirea canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: digluconat de clorhexidină 2%, apă pură.

UTILIZARE

Lichidul este utilizat pentru clătirea canalelor radiculare îndepărtând resturile de țesut pulpar.

Preparatul ajută la lubrefierea canalului în timpul preparăției mecanice. Umidifică canalul în timpul preparăției mecanice.

Produsul este prevăzut cu un adaptor pentru preluarea preparatului în seringă.

1. Înălțurați capacul flaconului.
2. Plasați adaptorul la recipient.
3. Pentru a putea utiliza continuuțul este suficient să înălțurați dopul albastru, fixați vârful seringii la deschiderea adaptorului amplasat la gura flaconului, fixați vârful seringii la deschiderea adaptorului amplasat la gura flaconului, apoi rotiți flaconul și aspirați produsul direct în seringă de dozare în timp ce tineți apăsat adaptorul. Puneți apoi flaconul pe masă în poziție verticală și deșurubați seringă din adaptor. Este recomandat să utilizați seringi cu piston de cauciuc.
4. După fiecare utilizare închideți adaptorul cu dopul albastru.
5. Pentru transport scoateți adaptorul și închideți flaconul cu un capac.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Introduceți în canalul radicular utilizând o seringă cu bizou lateral, în același timp preparând mecanic canalul. 1 canal se clătește din abundență cu 10 ml de lichid.

CONTRAINDICAȚII

Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la oricare dintre componentele produsului.

ATENȚIE! Este obligatoriu clătirea cu ser fiziologic între clătirea cu hipoclorit de sodiu și digluconat de clorhexidină. Acesta împiedică precipitarea unui depozit negru. Clățiți copios.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Este recomandată utilizarea echipamentului de protecție (ochelari, mască protectoare, mănuși).
DISPENSERUL NU ESTE DESTINAT DEPOZITĂRII ALTOR LICHIDE!

DEPOZITARE

A nu se lăsa la îndemâna copiilor A se proteja de lumina solară. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. A se păstra în ambalajul original, la temperaturi sub 25 °C.

Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fiecare utilizare

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI

Ambalajele uzate trebuie transmise pentru reciclare sau returnate producătorului.

AMBALAJUL

Flacon de 200 g sau 400 g, adaptor, dispenser.

Data ultimei actualizări: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Gyökérsatorna öblítő folyadék

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

JAVALLATOK

A folyadék a gyökérsatorna öblítésére alkalmazható, mivel eltávolítja az ottmaradt forgácsot és egyéb szövetmaradékok. Segíti a gyökérsatorna mechanikai tágtítását. Lubrikálja a gyökérsatornát a mechanikai tágtítás során.

Az utántöltő ADAPTER használata

1. Csavarja le a palack kupakját.
2. Helyezze az adaptert a palack szájára és csavarja rá.
3. Távolítsa el a kék kupakot, tekerje a fecskendő végét az adapterre, állítsa fejfel lefelé az üveget, és szívja át a folyadékot a fecskendőbe, közben másik kezével tartsa az adaptert. Fordítsa talpára az üveget, helyezze az asztlra, majd óvatosan csavarja le a feltöltött fecskendőt az adapterről. A művelethez luer-záras, gumi-dugattyúsfecskendő használatra javasolt.
4. A kék kupakot minden használat után vissza kell zárni!
5. Szállításkor vegye le az adaptert és tegye vissza az eredeti palackkupa-kot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A terméket oldalnyílású tüvel ellátott fecskendővel juttassa a gyökérsatornába, közben végezzen mechanikai tágtítást. Öblitse ki alaposan (kb. 10 ml per csatorna).

ELLENJAVALLATOK

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

FIGYELMEZTETÉS: A gyökérsatorna kezelésekor minden nátrium-hipokloritos és klórhexidin-diglukonátos öblítés között mossa át a csatornát alaposan fiziológias sóoldattal. Ez megkönnyíti a törmelék eltávolítását.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata javasolt a termék alkalmazása során. Használjon gumikesztyűt, védő szemüveget, és védőruházatot (pl. köpenyt)!

AZ ADAGOLÓFECSKENDŐ NEM ALKALMAS FOLYADÉKTÁROLÁSRA

TÁROLÁS

Gyermekektől távol tartandó! Ne tegye ki közvetlen napfénynek! A termék lejáratí ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Eredeti készelésében 25 °C alatti hőmérsékleten tárolható.
Felbontás után a termék lejáratí ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉZÉSE

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS

200 g vagy 400 g palack, adagoló fecskendő, kupakos adapter.

Utolsó frissítés dátuma: 25.06.2019/5

GLUCO-CHeX 2%

Течност за изплакване на кореновите канали

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: хлорхексдин диглюконат 2%, пречиствена вода Ph.Eur

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Течността се използва за изплакване на кореновите канали за отстраняване на мъртвата пулпа. Подобрява препаратията на каналите. Увлажнява кореновите канали по време на механичната препаратия.

Адаптер с капачка за изтегляне на течността в спринцовката

1. Развинтете капачката на бутилката.
2. Завинтете адаптера в гърлото на бутилката.
3. Извадете снята капачка, завинтете края на спринцовката в отвора на адаптера. Наклонете бутилката надолу и изтеглете течността в спринцовката, като едновременно придържате адаптера наклонен надолу, надолу и изтеглете течността в спринцовката, като едновременно придържате адаптера наклонен надолу. След това поставете бутилката изправена на масата и внимателно извадете напълнената спринцовка от адаптера. Препоръчително е да се използват спринцовки тип "Luer-Lock" с гумено бутало.
4. След всяка употреба запушвайте отвора на адаптера със синята капачка.
5. При пренасяне отстранете адаптера и завинтете капачката на бутилката.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

По време на мехичната препаратия нанесете от течността в канала на корена със спринцовка с латерален отвор. Изплакнете обилно канала с около 10 мл течност на един канал.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се ползва при пациенти, алергични към съставките на препаратa.

ВНИМАНИЕ! По време на изплакване на кореновите канали, между плакнетоно с натриев хипохлорид и с хлорхексидин диглюконат да се прилага физиологичен разтвор, който предпазва от появата на кафява утайка. Да се изплакне обилно с вода.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

По време на работа задължително се използва кофердам. Също така трябва да се използват лични защитни средства (очила, защитна маска, ръкавици).

ДИСПЕНСЪРЪТ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ТЕЧНОСТИ!

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да се пази от слънчева светлина. Срокът на годност е посочен на опаковката. Да се съхранява в плътно затворена опаковка при температура до 25 °C. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако след всяка употреба тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА

Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА

Бутилка от 200 г или 400 г от продукта, адаптер със завинтваща капачка, диспенсър.